

Великий канон.

В четверг первой седмицы Великого поста

Песнь 1

Ирмос: *Помощник и Покровитель бысть мне во спасение, Сей мой Бог, и прославлю Его, Бог отца моего, и вознесу Его, славно бо прославился.*

Помощник и Покровитель явился мне ко спасению, Он Бог мой, и прославлю Его, Бога отца моего, и превознесу Его, ибо Он торжественно прославился.

Исх. 15, 1-2

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Агнче Божий, вземляй грехи всех, возми бремя от мене тяжкое греховное, и яко благоутробен, даждь ми слезы умиления.

Агнец Божий, взявший грехи всех, сними с меня тяжкое бремя греховное и, как Милосердный, даруй мне слезы умиления.

Ин. 1, 29

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Тебе припадаю, Иисусе, согреших Ти, очисти мя, возми бремя от мене тяжкое греховное и яко благоутробен, даждь ми слезы умиления.

К Тебе припадаю, Иисусе, согрешил я пред Тобою, умиلسердись надо мною, сними с меня тяжкое бремя греховное и, как Милосердный, даруй мне слезы умиления.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Не вниди со мною в суд, нося моя деяния, словеса изыскупа и исправляя стремления. Но в щедротах Твоих презирая моя лютая, спаси мя, Всесильне.

Не входи со мною в суд, взвешивая мои дела, исследуя слова и обличая стремления, но по Твоим щедротам презирая мои злодеяния, спаси меня, Всесильный.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Покаяния время, прихожду Ти, Создателю моему: возми бремя от мене тяжкое греховное и яко благоутробен, даждь ми слезы умиления.

Время покаяния: к Тебе прихожу, моему Создателю, сними с меня тяжкое бремя греховное и, как Милосердный, даруй мне слезы умиления.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Богатство душевное иждив грехом, пуст есмь добродетелей благочестивых, гладствуя же зову: милости подателю Господи, спаси мя.

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Приклоньшися Христовым Божественным законом, к Сему приступила еси, сладостей неудержимая стремления оставивши, и всякую добродетель всеблаготворнейно, яко едину, исправила еси.

Слава, Троичен:

Пресущественная Троице, во Единице покланяемая, возми бремя от мене тяжкое греховное и, яко благоутробна, даждь ми слезы умиления.

И ныне, Богородичен:

Богородице, Надеждо и Предстательство Тебе поющих, возми бремя от мене тяжкое греховное и, яко Владычица Чистая, кающаяся приими мя.

Расточив в грехе духовное богатство, я чужд святых добродетелей, но, испытывая голод, взываю: Источник милости, Господи, спаси меня.

Покорившись перед Божественными заповедями Христа, ты предалась Ему, оставив необузданные стремления к удовольствиям, и все добродетели, как одну, исполнила со всем благоговением.

Пресущественная Троица, Которой мы поклоняемся как Единому Существу, сними с меня тяжелое бремя греховное и, как Милосердная, даруй мне слезы умиления.

Богородице, Надежда и Помощь всем воспевающих Тебя, сними с меня тяжелое бремя греховное и, как Владычица Непорочная, прими меня кающегося.

Песнь 2

Ирмос: Видите, видите, яко Аз есмь Бог, манну одождивый и воду из камне источивый древле в пустыни людем Моим, десницею единою и крепостию Моею.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Мужа убих, глаголет, в язву мне и юношу в струп, Ламех, рыдая вопияше; ты же не трепещеши, о

Видите, видите, что Я – Бог, в древности ниспославший манну и источивший воду из камня народу Моему в пустыне – одним Своим всемогуществом.

Исх. 16, 14; Исх. 17, 6

Мужа убил я, сказал Ламех, в язву себе, и юношу – в рану себе, взывал он, рыдая; ты же, душа моя, не трепещешь, осквернив тело и

душе моя, окалявши плоть и ум
осквернивши.

помрачив ум.

Быт. 4, 23

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Столп умудрила еси создати, о
душе, и утверждение водрузити
твоими похотьми, аще не бы
Зиждитель удержал советы твоя и
низвергл на землю ухищрения
твоя.

*Ты умудрилась, душа, устроить
столп и воздвигнуть твердыню
своими вожделениями, но Творец
обуздал замыслы твои и поверг на
землю твои построения.*

Быт. 11, 3-4

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

О како поревновах Ламеху,
первому убийце, душу яко мужа,
ум яко юношу, яко брата же моего,
тело убив, яко Каин убийца,
любосластными стремленьми.

*О, как уподобился я древнему убийце
Ламеху, убив душу, как мужа, ум – как
юношу, и подобно убийце Каину –
тело мое, как брата,
сластолюбивыми стремлениями.*

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Одожди Господь от Господа огонь
иногда на беззаконие гневающее,
сожег содомляны; ты же огонь
вжегла еси геенский, в немже
имаши, о душе, сожещися.

*Господь некогда пролил дождем огонь
от Господа, попавив неистовое
беззаконие содомлян; ты же, душа,
разожгла огонь геенский, в котором
должна будешь гореть.*

Быт. 19, 24

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Уязвихся, уранихся, се стрелы
вражия уязвившыя мою душу и
тело, се струпи, гноения,
омрачения вопиют, раны
самовольных моих страстей.

*Изранен я, изъявлен; вот стрелы
врага, пронзившие душу мою и тело;
вот раны, язвы и струпы вопиют об
ударах самопроизвольных моих
страстей.*

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Простерла еси руце твои к
щедрому Богу, Марие, в бездне зол
погружаемая; и якоже Петру
человеколюбно руку
Божественную простре, твое
обращение всячески Иский.

*Утопая в бездне зла, ты простерла,
Мария, руки свои к Милосердному
Богу, и Он, всячески ища твоего
обращения, человеколюбиво подал
тебе, как Петру, Божественную руку.*

Мф. 14, 31

Слава, Троицен:

Безначальная, Несозданная
Троице, Нераздельная Единице,
кающаяся мя приими, согрешивша
спаси, Твое есмь создание, не
презри, но пощади и избави мя
огненного осуждения.

И ныне, Богородичен:

Пречистая Владычице,
Богородительнице, Надеждо к
Тебе притекающих и пристанище
сущих в бури, Милостиваго и
Создателя и Сына Твоего
умилостиви и мне молитвами
Твоими.

*Безначальная Несозданная Троица,
Нераздельная Единица, прими меня
кающегося, спаси согрешившего, я –
Твое создание, не презри, но пощади и
избавь меня от осуждения в огонь.*

*Пречистая Владычица,
Богородительница, Надежда
прибегающих к Тебе и пристанище
для застигнутых бурей, Твоими
молитвами приклони на милость и ко
мне Милостивого Творца и Сына
Твоего.*

Песнь 3

Ирмос: *Утверди, Господи, на
камни заповедей Твоих
подвигшееся сердце мое, яко
Един Свят еси и Господь.*

*Утверди, Господи, на камне Твоих
заповедей поколебавшееся сердце
мое, ибо Ты Один Свят и Господь.*

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Агаре древле, душе, египтяныне
уподобилася еси, поработившись
произволением и рождши новаго
Исмаила, презорство.

*Древней Агари египтянке уподобилась
ты, душа, поработившая своим
произволом и родив нового Измаила –
дерзость.*

Быт. 16, 16

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Иаковлю лествицу разумела еси,
душе моя, являемую от земли к
небесем: почто не имела еси
восхода тверда, благочестия.

*Ты знаешь, душа моя, о лестнице с
земли до небес, показанной Иакову;
почему же ты не избрала безопасного
восхода – благочестия?*

Быт. 28, 12

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Священника Божия и царя
уединена, Христово подобие в
мире жития, в человецех

*Подражай священнику Божью и царю
одинокому Мелхиседеку, образу жизни
Христа среди людей в мире.*

подражай.

Быт. 14, 18. Евр. 7, 1-3

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Обратися, постени, душе
окаянная, прежде даже не примет
конец жития торжество, прежде
даже дверь не заключит чертога
Господь.

*Обратись и воздыхай, несчастная
душа, прежде нежели кончится
торжество жизни, прежде чем
Господь затворит дверь брачного
чертога.*

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Не буди столп сланный, душе,
возвратившись вспять, образ да
устрашит тя содомский, горе в
Сигор спасайся.

*Не сделайся соляным столпом, душа,
обратившись назад, да устрашит
тебя пример содомлян; спасайся на
гору в Сигор.*

Быт. 19, 19-23; Быт. 19, 26

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Моления, Владыко, Тебе поющих
не отвержи, но ущедри,
Человеколюбче, и подаждь верою
просящим оставление.

*Не отвергни, Владыко, моления
воспевающих Тебя, но умилосердись
Человеколюбче, и просящим с верою
даруй прощение.*

Слава, Троичен:

Троица Простая, Несозданная,
Безначальное Естество, в Троице
певаемая Ипостасей, спаси ны,
верою поклоняющиеся державе
Твоей.

*Троица Несоставная, Несозданная,
Существо Безначальная, в
троичности Лиц воспеваемая, спаси
нас, с верою поклоняющихся силе
Твоей.*

И ныне, Богородичен:

От Отца безлетна Сына в лето,
Богородительнице,
неискусомужно родила еси,
странное чудо, пребывши Дева
доящи.

*Ты, Богородительница, не испытавши
мужа, во времени родила Сына от
Отца вне времени и – дивное чудо:
питая молоком, пребыла Девою.*

Песнь 4

Ирмос: *Услыша пророк
пришествие Твое, Господи, и
убояся, яко хочещи от Девы
родиться и человеком явиться, и*

*Услышал пророк о пришествии
Твоем, Господи, и устрашился, что
Тебе угодно родиться от Девы и
явиться людям, и сказал: услышал я*

глаголаше: услышах слух Твой и убояхся, слава силе Твоей, Господи.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Время живота моего мало и исполнено болезней и лукавства, но в покаянии мя приими и в разум призови, да не буду стяжание ни брашно чуждему, Спасе, Сам мя ущедри.

весть о Тебе и устрашился; слава силе Твоей, Господи.

Время жизни моей кратко и исполнено огорчений и пороков, но прими меня в покаянии и призови к познанию истины, чтобы не сделаться мне добычею и пищею врага, Спаситель, умиლოსердись надо мною.

Быт. 47, 9

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Царским достоинством, венцем и багряницею одеян, многоименный человек и праведный, богатством кипя и стады, внезапно богатства, славы царства, обнищав, лишился.

Человек, облеченный царским достоинством, венцом и багряницею, много имевший и праведный, изобиловавший богатством и стадами, внезапно обнищав, лишился богатства, славы и царства.

Иов. 1, 1-22

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Аще праведен быше он и непорочен паче всех, и не убеже ловления лъстиваго и сети; ты же, грехолюбива сущи, окаянная душе, что сотвориши, аще чесому от неведомых случится найти тебе?

Если он, будучи праведным и безукоризненным более всех, не избежал козней и сетей обольстителя диавола, то что сделаешь, ты, грехолюбивая несчастная душа, если что-нибудь неожиданное постигнет тебя?

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Высокоглаголив ныне есмь, жесток же и сердцем, вотще и всуе, да не с фарисеем осудиши мя. Паче же мытарево смирение подаждь ми, Едине Щедре, Правосуде, и сему мя сочисли.

Высокомерен я ныне на словах, дерзок и в сердце, напрасно и тщетно; не осуди меня с фарисеем, но даруй мне смирение мытаря и к нему причисли, Один Милосердный и Правосудный.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Согреших, досадив сосуду плоти моея, вем, Щедре, но в покаянии мя прими и в разум призови, да не буду стяжание ни брашно чуждему, Спасе, Сам мя ущедрю.

Знаю, Милосердный, согрешил я, осквернив сосуд моей плоти, но прими меня в покаянии и призови к познанию истины, чтобы не сделаться мне добычею и пищею врага; Сам, Ты, Спаситель, умилосердись надо мною.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Самоистукан бых страстьми, душу мою вредя, Щедре, но в покаянии мя прими и в разум призови, да не буду стяжание ни брашно чуждему, Спасе, Сам мя ущедрю.

Истуканом я сделал сам себя, исказив душу свою страстями, Милосердный; но прими меня в покаянии и призови к познанию истины, чтобы не сделаться мне добычею и пищею врага; Сам, Ты, Спаситель, умилосердись надо мною.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Не послушах гласа Твоего, преслушах Писание Твое, Законоположника, но в покаянии мя прими и в разум призови, да не буду стяжание ни брашно чуждему, Спасе, Сам мя ущедрю.

Не послушал я голоса Твоего, нарушил Писание Твое, Законодатель; но прими меня в покаянии и призови к познанию истины, чтобы не сделаться мне добычею и пищею врага; Сам, Ты, Спаситель, умилосердись надо мною.

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Великих безместий во глубину низведшися, неодолима была еси; но востекла еси помыслом лучшим к крайней деяньми яве добродетели преславно, ангельское естество, Марие, удививши.

Увлечись в глубину великих пороков, ты, Мария, не погрязла в ней, но высшим помыслом через деятельность явно поднялась до совершенной добродетели, дивно изумив ангельскую природу.

Слава, Троичен:

Нераздельное существом, неслитное Лицы богословлю Тя, Троическое Едино Божество, яко Единоцарственное и Сопрестольное, вопию Ти песнь великую, в вышних трегубо песнословимую.

Нераздельным по существу, неслиянным в Лицах богословски исповедую Тебя, Троичное Едино Божество, Соцарственное и Сопрестольное; возглашаю Тебе великую песнь, в небесных обителях троекратно воспеваемую.

Ис. 6, 1-3

И ныне, Богородичен:

И рождаеши, и девствуеши, и пребываеши обоюду естеством Дева, Рождейся обновляет законы естества, утроба же рождает нераждающая. Бог идеже хочет, побеждается естества чин: творит бо елика хочет.

И рождаешь Ты, и остаешься Девой, в обоих случаях сохраняя по естеству девство. Рожденный Тобою обновляет законы природы, а девственное чрево рождает; когда хочет Бог, то нарушается порядок природы, ибо Он творит, что хочет.

Песнь 5

Ирмос: *От нощи утренюющая, Человеколюбче, просвети, молюся, и настави и мене на повеления Твоя, и научи мя, Спасе, творити волю Твою.*

От нощи бодрствующего, просвети меня, молю, Человеколюбец, путеводи меня в повелениях Твоих и научи меня, Спаситель, исполнять Твою волю.

Пс. 62, 2; Пс. 118, 35

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Низу снисходящую подражай, о душе, прииди, припади к ногам Иисусовыма, да тя исправит, и да ходиши право стези Господни.

Подражай, душа, скорченной жене, приди, припади к ногам Иисуса, чтобы Он исправил тебя и ты могла ходить прямо по стезям Господним.

Лк. 13, 11-13

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Аще и кладязь еси глубокий, Владыко, источи ми воду из пречистых Твоих жил, да, яко самаряныня, не ктому пияй, жажду жизни бо струи источаеши.

Если Ты – и глубокий колодец, Владыко, то источи мне струи из пречистых ребр Своих, чтобы я, как самарянка, испив, уже не жаждал, ибо Ты источаешь потоки жизни.

Ин. 4, 11-15

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Силоам да будут ми слезы моя, Владыко Господи, да умыю и аз зеницы сердца, и вижду Тя, умна Света превечна.

Силоамом да будут мне слезы мои, Владыко Господи, чтобы и мне омыть очи сердца и умственно созерцать Тебя, Предвечный Свет.

Ин. 9, 7

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Несравненным желанием,

С чистой любовью возжелав

всебогатая, древу возжелевши
поклониться животному,
сподобилася еси желания, сподоби
убо и мене улучшить вышняя
славы.

Слава, Троичен:

Тя, Троице, славим Единого Бога:
Свят, Свят, Свят еси, Отче, Сыне и
Душе, Простое Существо,
Единице присно покланяемая.

И ныне, Богородичен:

Из Тебе облечеся в мое смешение,
нетленная, безмужная Мати Дево,
Бог, создавый веки, и соедини
Себе человеческое естество.

*поклониться Древу Жизни,
всеблаженная, ты удостоилась
желаемого; удостой же и меня
достигнуть высшей славы.*

*Тебя, Пресвятая Троица, прославляем
за Единого Бога: Свят, Свят, Свят
Отец, Сын и Дух, Простое Существо,
Единица вечно покланяемая.*

*В Тебе, Нетленная, не познавшая
мужа Матерь-Дево, облекся в мой
состав сотворивший мир Бог и
соединил с Собою человеческую
природу.*

Песнь 6

Ирмос: *Возопих всем сердцем
моим к щедрому Богу, и услыша
меня от ада преисподняго, и
возведе от тли живот мой.*

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Аз есмь, Спасе, юже погубил еси
древле царскую драхму; но вжег
светильник, Предтечу Твоего,
Слове, взыщи и обрящи Твой
образ.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Востани и побори, яко Иисус
Амалика, плотския страсти, и
гаваониты, лестныя помыслы,
присно побеждающи.

*От всего сердца моего я воззвал к
милосердному Богу, и Он услышал
меня из ада преисподнего и воззвал
жизнь мою от погибели.*

*Я – та драхма с царским
изображением, которая с древности
потеряна у Тебя, Спаситель, но,
засветив светильник – Предтечу
Своего, Слове, поищи и найди Свой
образ.*

*Восстань и низложи плотские
страсти, как Иисус Амалика, всегда
побеждая и гаваяонитян –
обольстительные помыслы.*

Исх. 17, 8. Нав. 8, 21

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Да страстей пламень угасиши,

Чтобы угасить пламень страстей,

слез капли источила еси присно,
Марие, душею распаляема, ихже
благодать подаждь и мне, твоему
рабу.

*ты, Мария, пылая душой,
непрестанно проливала потоки слез,
преизобилие которых даруй и мне,
рабу твоему.*

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Безстрастие небесное стяжала еси
крайним на земли житием, Мати.
Темже тебе поющим страстей
избавитися молитвами твоими
молися.

*Возвышеннейшим образом жизни на
земле, ты, мать, приобрела
небесное бесстрастие; поэтому
ходатайствуй, чтобы воспевающие
тебя избавились от страстей по
твоим молитвам.*

Слава, Троичен:

Троица есмь Проста, Нераздельна,
раздельна Личне и Единица есмь
естеством соединена, Отец
глаголет, и Сын, и Божественный
Дух.

*Я – Троица Несоставная,
Нераздельная, раздельная в Лицах, и
Единица, соединенная по существу;
свидетельствует Отец, Сын и
Божественный Дух.*

И ныне, Богородичен:

Утроба Твоя Бога нам роди,
воображенна по нам: Егоже, яко
Создателя всех, моли, Богородице,
да Твоими молитвами оправдимся.

*Чрево Твое родило нам Бога,
принявшего наш образ; Его, как
Создателя всего мира, моли,
Богородица, чтобы по молитвам
Твоим нам оправдаться.*

Господи, помилуй (трижды).

Слава, и ныне:

Кондак, глас 6:

Душе моя, душе моя, востани,
что спиши? Конец
приближается, и имаши
смутитися: воспрями убо, да
поощадит тя Христос Бог, везде
сый и вся исполняяй.

*Душа моя, душа моя, восстань, что
ты спишь? Конец приближается, и
ты смутишься; пробудись же,
чтобы поощадил тебя Христос Бог,
Вездесущий и все наполняющий.*

Песнь 7

**Ирмос: Согрешихом,
беззаконновахом, неправдовахом
пред Тобою, ниже соблюдохом,**

*Мы согрешили, жили беззаконно,
неправо поступали пред Тобою, не
сохранили, не исполнили, что Ты
заповедал нам; но не оставь нас до*

ниже сотворихом, якоже заповедал еси нам; но не предаждь нас до конца, отцев Божие.

конца, Божие отцов.

Дан. 9, 5-6

Припев: Помилуй мя, Божие, помилуй мя.

Исчезоша дние мои, яко соние востающего; темже, яко Езекиа, слезю на ложи моем, приложитися мне летом живота. Но кий Исаия предстанет тебе, душе, аще не всех Бог?

Дни мои прошли как сновидение пробуждающегося; поэтому, подобно Езекии, я плачу на ложе моем, чтобы продлились годы жизни моей; но какой Исаия посетит тебя, душа, если не Бог всех?

4 Цар. 20, 3. Ис. 38, 2-6

Припев: Помилуй мя, Божие, помилуй мя.

Припадаю Ти и приношу Тебе, якоже слезы, глаголы моя: согреших, яко не согреши блудница, и беззаконновах, яко иный никтоже на земли. Но ущедрь, Владыко, творение Твое и воззови мя.

Припадаю к Тебе и приношу Тебе со слезами слова мои: согрешил я, как не согрешила блудница, и жил в беззакониях, как никто другой на земле; но умилосердись, Владыка, над созданием Своим и восстанови меня.

Припев: Помилуй мя, Божие, помилуй мя.

Погребох образ Твой и растлих заповедь Твою, вся помрачися доброта, и страстьми угасися, Спасе, свеща. Но ущедрив, воздаждь ми, якоже поет Давид, радование.

Затмил я образ Твой и нарушил заповедь Твою; вся красота помрачилась во мне, и светильник погас от страстей; но умилосердись, Спаситель, и возврати мне, как поет Давид, веселие.

Пс. 50, 14

Припев: Помилуй мя, Божие, помилуй мя.

Обратися, покайся, открий сокровенная, глаголи Богу, вся ведущему: Ты веси моя тайная, Едине Спасе. Но Сам мя помилуй, якоже поет Давид, по милости Твоей.

Обратись, покайся, открой сокровенное, скажи Богу Всеведущему: Спаситель, Ты Один знаешь мои тайны, но Сам помилуй меня, как поет Давид, по Твоей милости.

Пс. 50, 3

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Возопивши к Пречистой Богоматери, первее отринувши еси неистовство страстей, нужно стужающих, и посрамила еси врага запеншаго. Но даждь ныне помощь от скорби и мне, рабу твоему.

Воззвавши к Пречистой Богоматери, ты обузда неистовство страстей, прежде жестоко свирепствовавших, и посрамила врага-обольстителя; даруй же ныне помощь в скорби и мне, рабу твоему.

Пс. 59, 13

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Егоже возлюбила еси, Егоже возжелела еси, Егоже ради плоть изнурила еси, преподобная, моли ныне Христа о рабех: яко да милостив быв всем нам, мирное состояние дарует почитающим Его.

Кого ты возлюбила, Кого избрала, для Кого изнуряла плоть, Преподобная, моли ныне Христа о рабах твоих, чтобы Он по Своей милости ко всем даровал мирное состояние почитающим Его.

Слава, Троичен:

Троице Простая, Нераздельная, Единосушная и Естество Едино, Светове и Свет, и Свята Три, и Едино Свято поется Бог Троица; но воспой, прослави Живот и Животы, душе, всех Бога.

Троица Простая, Нераздельная, Единосушная, и Одно Божество, Светы и Свет, Три Святы и Одно Лицо Свято, Бог-Троица, воспеваемая в песнопениях; воспой же и ты, душа, прославь Жизнь и Жизни – Бога всех.

И ныне, Богородичен:

Поем Тя, благословим Тя, поклоняемся Ти, Богородительнице, яко Неразлучная Троицы породила еси Единого Христа Бога и Сама отверзла еси нам, сущим на земли, Небесная.

Воспеваем Тебя, благословляем Тебя, поклоняемся Тебе, Богородительница, ибо Ты родила Одного из Нераздельной Троицы, Христа Бога, и Сама открыла для нас, живущих на земле, небесные обители.

Песнь 8

Ирмос: *Егоже воинства небесная славят, и трепещут Херувими и Серафими, всяко дыхание и тварь, пойте, благословите и превозносите во вся веки.*

Кого прославляют воинства небесные и пред Кем трепещут Херувимы и Серафимы, Того, все существа и творения, воспевайте, благословляйте и превозносите во все века.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Слезную, Спасе, сткляницу яко миро истощавая на главу, зову Ти, якоже блудница, милости ищущая, мольбу приношу и оставление прошу прияти.

Изливая сосуд слез, как миро на голову, Спаситель, взываю к Тебе, как ищущая милости блудница, приношу моление и прошу о получении мне прощения.

Мф. 26, 6-7. Мк. 14, 3. Лк. 7, 37-38

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Аще и никтоже, якоже аз, согреси Тебе, но обаче приими и мене, благоутробне Спасе, страхом кающаяся и любовью зовуща: согреших Тебе Единому, помилуй мя, Милостиве.

Хотя никто не согрешил пред Тобою, как я, но, Милосердный Спаситель, приими меня, кающегося со страхом и с любовью взывающего: я согрешил пред Тобою Одним, помилуй меня, Милосердный!

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Пощади, Спасе, Твое создание и взыщи, яко Пастырь, погибшее, предвари заблудшаго, восхити от волка, сотвори мя овча на пастве Твоих овец.

Пощади, Спаситель, создание Свое и, как Пастырь, отыщи потерянного, возврати заблудшего, отними у волка и сделай меня агнцем на пастбище Твоих овец.

Пс. 118, 176

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Егда Судие сядеши, яко благоутробен, и покажешь страшную славу Твою, Спасе, о каковый страх тогда печи горячей, всем боящимся нестерпимаго судища Твоего.

Когда Ты, Милосердный, воссядешь, как Судия и откроешь грозное величие Свое, Спаситель, о, какой ужас тогда: печь будет гореть, и все трепетать пред неумолимым судом Твоим.

Мф. 25, 31, Мф. 25, 41, Мф. 25, 47

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Света незаходимаго Мати, ты просветивши, от омрачения страстей разреши. Темже вшедши в духовную благодать, просвети, Марие, ты верно восхваляющая.

Матерь незаходимаго Света – Христа, просветив тебя, освободила от мрака страстей; поэтому, приняв благодать Духа, просвети, Мария, искренно прославляющих тебя.

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Чудо ново видево, ужасашеся
божественный в тебе воистинну,
мати, Зосима: ангела бо зряше во
плоти и ужасом весь исполняшеся,
Христа поя во веки.

Слава, Троичен:

Безначальне Отче, Сыне
Собезначальне, Утешителю
Благий, Душе Правый, Слова
Божия Родителю, Отца
Безначальна Слово, Душе Живый
и Зиждяй, Троице Единице,
помилуй мя.

И ныне, Богородичен:

Яко от оброщения червленицы,
Пречистая, умная багряница
Еммануилева внутрь во чреве
Твоем плоть исткася. Темже
Богородицу воистинну Тя
почитаем.

*Увидев в тебе, мать, поистине
новое чудо, святой Зосима удивился,
ибо он увидел Ангела во плоти, и весь
преисполнился изумлением, воспевая
Христа вовеки .*

*Безначальный Отче, Собезначальный
Сын, Утешитель Благий, Дух Правый,
Родитель Слова Божия, Безначальное
Слово Отца, Дух, Животворящий и
Созидающий, Троица Единая, помилуй
меня.*

*Мысленная порфира – плоть
Еммануила соткалась внутри Твоего
чрева. Пречистая, как бы из вещества
пурпурного; потому мы почитаем
Тебя, Истинную Богородицу.*

Песнь 9

**Ирмос: Безсеменного зачатия
Рождество несказанное, Матере
безмужныя нетленен Плод,
Божие бо рождение обновляет
естества. Темже Тя вси роди,
яко Богоневестную Матерь,
православно величаем.**

*Рождество от бессеменного
зачатия неизъяснимо, безмужной
Матери нетленен Плод, ибо
рождение Бога обновляет природу.
Поэтому Тебя, как Богоневесту-
Матерь мы, все роды, православно
величаем.*

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Умилосердися, спаси мя, Сыне
Давидов, помилуй, беснующияся
словом исцеливый, глас же
благоутробный, яко разбойнику,
мне рцы: аминь, глаголю тебе, со
Мною будешь в раи, егда прииду
во славе Моей.

*Умилосердись, спаси и помилуй меня,
Сын Давидов, словом исцелявший
беснующихся, и скажи, как
разбойнику, милостивые слова:
истинно говорю тебе, со Мною
будешь в раю, когда приду Я в славе
Моей.*

Лк. 23, 43

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Разбойник оглаговлаживал Тебя, разбойник богословил Тебя, оба бо на кресте свисаеши. Но, о Благоутробне, яко верному разбойнику Твоему, познавшему Тебя Бога, и мне отверзи дверь славнаго Царствия Твоего.

Разбойник поносил Тебя, разбойник же и Богом исповедал Тебя, висая оба на кресте; но, Милосердный, как уверовавшему разбойнику, познавшему в Тебе Бога, открой и мне, дверь славнаго Твоего Царства.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Тварь содрогалась, распинаема Ты видящи, горы и камени страхом распадохуся, и земля сотрясалась, и ад обнажался, и соумрачался свет во дни, зря Тебе, Иисусе, пригвождена ко Кресту.

Тварь содрогалась, видя Тебя распинаемым, горы и камени от ужаса распадалась и колебалась земля, преисподняя пуста, и свет среди дня помрачился, взирая на Тебя, Иисус, плотию ко кресту пригвожденного.

Мф. 27, 51-52. Мк. 15, 38. Лк. 23, 45

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Достойных покаяния плодов не истязи от мене, ибо крепость моя во мне оскуде; сердце мне даруй присно сокрушенное, нищету же духовную: да сия Тебе принесу, яко приятную жертву, Едине Спасе.

Достойных плодов покаяния не требуй от меня, Единый Спаситель, ибо сила моя истощилась во мне; даруй мне всегда сокрушенное сердце и духовную нищету, чтобы я принес их Тебе, как благоприятную жертву.

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Судия мой и Ведче мой, хотяи паки приити со ангелы, судити миру всему, милостивным Твоим оком тогда видеши мя, пощади и ущедрь мя, Иисусе, паче всякаго естества человека согрешивша.

Судия мой, знающий меня, когда опять придеши Ты с Ангелами, чтобы судить весь мир, тогда, обратив на меня милостивый взор, пощади, Иисусе, и помилуй меня, согрешившего более всего человеческого рода.

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Удивила еси всех странным житием твоим, ангелов чины и человеков соборы, невещественно поживши и естество прешедши:

Ты удивила необычайною своею жизнью всех, как чины ангельские, так и человеческие сонмы, духовно пожив и превзошедши природу; поэтому, Мария, ты, как бесплотная,

имже, яко невестственныма
ногама вшедши, Марие, Иордан
прешла еси.

шествуя стопами, перешла Иордан.

Припев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Умилостиви Создателя о
хвалящих тя, преподобная мати,
избавитися озлоблений и скорбей,
окрест нападающих, да
избавившися от напастей,
возвеличим непрестанно
прославляшаго тя Господа.

*Склони Творца на милость к
восхваляющим тебя, преподобная
мать, чтобы нам избавиться от
огорчений и скорбей, отовсюду
нападающих на нас, чтобы,
избавившись от искушений, мы
непрестанно величали прославившего
тебя Господа.*

Припев: Преподобне отче Андрее, моли Бога о нас.

Андрее честный и отче
треблаженнейший, пастырю
Критский, не престай моляся о
воспевающих тя: да избавимся вси
гнева, и скорби, и тления, и
прегрешений безмерных, чтущии
твою память верно.

*Андрей досточтимый, отец
преблаженный, пастырь Критский,
не переставай молиться за
воспевающих тебя, чтобы избавиться
от гнева, скорби, погибели и
бесчисленных прегрешений нам всем,
искренно почитающим память твою.*

Слава, Троицен:

Отца прославим, Сына
превознесем, Божественному Духу
верно поклонимся, Троице
Нераздельней, Единице по
существо, яко Свету и Светом, и
Животу и Животом,
животворящему и
просвещающему концы.

*Прославим Отца, превознесем Сына,
с верою поклонимся Божественному
Духу, Нераздельной Троице, Единой по
существо, как Свету и Светам,
Жизни и Жизням, Животворящему и
Просвещающему пределы вселенной.*

И ныне, Богородичен:

Град Твой сохраняй,
Богородительнице Пречистая, в
Тебе бо сей верно царствуй, в
Тебе и утверждается, и Тобою
побеждай, побеждает всякое
искушение, и пленяет ратники, и
проходит послушание.

*Сохраняй град Свой, Пречистая
Богородительница. Под Твоею
защитою он царствует с верою, и от
Тебя получает крепость, и при Твоем
содействии неотразимо побеждает
всякое бедствие, берет в плен врагов
и держит их в подчинении.*

Адрес страницы: <http://days.pravoslavie.ru/rubrics/canon334.htm>